

PUBLIC TRANSPORTATION

- Sit near driver, other woman, or emergency pull cord.
- If bothered by any person, report it to the driver, conductor, guard.

PUBLIC PLACES

- Avoid dark or deserted areas.
- When approaching alleyway or doorway, walk near curb — avoid a surprise.
- Avoid giving your name, address, location of work, when conversing with strangers.
- Walk facing traffic.
- If possible, don't walk alone.



TRANSPORTS EN COMMUN

- Asseyez-vous près du conducteur, d'une autre femme, ou à portée de la sonnette d'alarme.
- Si quelqu'un vous ennuie, faites-en part au conducteur, à un gardien.

LIEUX PUBLICS

- Evitez les endroits sombres ou déserts.
- A l'approche d'une allée ou d'une porte, suivez le bord du trottoir pour éviter d'être surprise.
- Evitez d'indiquer votre nom, votre adresse, où vous travaillez, lorsque vous parlez à une personne inconnue.
- Marchez dans la direction opposée à la circulation routière.
- Autant que possible, ne marchez pas seule.

PURSE SNATCHERS

- When shopping, don't lay your purse down where it can be easily stolen.
- Carry your purse close to your body. Don't wrap the strap around your shoulder or neck. You could be injured.
- Don't carry excessive amounts of money in your purse.
- Leave all unnecessary credit cards at home.
- If someone grabs your purse, don't fight.



VOLS DE SAC

- Quand vous magasinez, ne posez pas votre sac à main là où il est facile de l'attraper.
- Serrez votre sac contre le corps; ne passez pas la bandoulière autour de l'épaule ou du cou, vous risqueriez d'être blessée.
- Ne portez jamais de grosses sommes d'argent dans votre sac.
- Laissez chez vous toutes les cartes de crédit dont vous n'aurez pas besoin.
- Si quelqu'un saisit votre sac à main, ne résistez pas.

For further crime prevention information, contact the Community Services Officer at your nearest Ontario Provincial Police detachment.

ONTARIO PROVINCIAL POLICE
COMMUNITY SERVICES BRANCH
GENERAL HEADQUARTERS
TORONTO (ONTARIO)

MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL



31761114697303

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la prévention du crime, veuillez vous mettre en rapport avec l'agent des services communautaires du poste de la Sûreté de l'Ontario le plus proche de chez vous.

SÛRETÉ PROVINCIALE DE L'ONTARIO
SERVICES COMMUNAUTAIRES
QUARTIER GÉNÉRAL
TORONTO (ONTARIO)

MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL

CARON
AJ 41
-2007

BE WISE



SOYEZ PRUDENTS

HITCHHIKING

We recommend that you don't. If you must:

- Do not hitchhike alone.
- Do not wear suggestive clothing.
- Do not get into the back seat of a two-door car.
- Do not hitchhike by night.
- Be selective about the rides you accept.



EN AUTO-STOP

Evitez d'en faire, mais si vous n'avez pas le choix:

- Ne faites pas d'auto-stop seul(e).
- Ne portez pas de vêtements provocateurs.
- Ne vous asseyez pas à l'arrière dans une voiture à deux portes.
- Ne faites pas d'auto-stop à la nuit tombée.
- Ne montez pas dans n'importe quelle voiture sans examiner ses occupants.

DRIVING

- If possible travel on well used roadways.
- When your car breaks down, lift the hood and remain in your car with the door locked. If an unidentified stranger offers aid, do not open doors, lower a window slightly.
- When followed by a suspicious car, drive to a gas station, into the driveway of a well lighted residence, or the nearest police station.
- Keep valuables out of sight.
- Always lock your car.
- Check the interior of your car, before you enter — someone may be inside.



EN VOITURE

- Conduisez autant que possible par des voies fréquentées.
- Si votre voiture tombe en panne, ouvrez le capot et restez dans la voiture, les portes verrouillées. Si une personne inconnue vous offre son aide, n'ouvez pas la porte, baissez seulement un peu la vitre.
- Si une voiture suspecte vous suit, arrêtez-vous à une station-service, devant une maison bien éclairée, ou au poste de police le plus proche.
- Dissimulez tout objet de valeur à la vue.
- Verrouillez toujours les portes de votre voiture.
- Inspectez l'intérieur de la voiture avant d'y monter; quelqu'un pourrait y être caché.

PROTECTION AT HOME

- Be sure doors and windows are secured properly.
- Don't advertise that you are living alone — avoid hanging lingerie outside — use initials only on telephone listings, mail boxes and door.
- If you return home and a door or window has been tampered with, don't go inside — call the police.



LA PROTECTION DE VOTRE DOMICILE

- Veillez à ce que les portes et fenêtres soient bien verrouillées.
- Ne faites pas savoir que vous vivez seule; évitez d'étendre de la lingerie dehors; ne mettez que vos initiales dans l'annuaire téléphonique, sur la boîte à lettres et sur la porte.
- Si, en arrivant chez vous, vous trouvez une porte ou une fenêtre forcée, n'entrez pas;appelez la police.

MOLESTED OR ATTACKED

- If attacked scream as loud as you can.
- Use any available object: fingernails, umbrella, any pointed or sharp article — aim for vital parts.
- If the attacker is only after your purse or other valuables, don't resist.
- Don't carry offensive weapons, such as knives, guns, they may be used against you.



SI L'ON VOUS ATTAQUE

- Si l'on vous attaque, criez aussi fort que possible.
- Servez-vous de ce que vous avez sous la main: parapluie, ongles, n'importe quel objet pointu ou tranchant, et vissez les parties sensibles.
- Si l'attaquant ne s'intéresse qu'à votre sac ou à un objet de valeur quelconque, ne lui résistez pas.
- Ne portez pas d'armes sur vous (couteau, pistolet, etc.) car on peut s'en servir contre vous.